

E13 - Volunteer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN With a Dog And a Cat,

Every Day Is Fun

[00:00] Hide

Dog and Cat!

[00:01] Hide

*Back when I was volunteering
at a dog shelter...*

[00:01] (Flashback) Hide

All right! Let's get to work!

[00:04] Hide

Walks...

SIGN Too late

[00:06] Hide

Potty time...

[00:07] Hide

They're all so fast.

SIGN Too late

[00:08] Hide

Brushing...

SIGN Too late

[00:10] Hide

*D-Damn! You can't beat me
at nail trims, though!*

SIGN Masterfully Done

SIGN Almost cut the quick

[00:15] (Flashback) Hide

Wow... They're all amazing...

SIGN Playing is important work, too

[00:18] (Flashback) Girl

Excuse me...

[00:19] (Flashback) Girl

We have a cat upstairs, too.

[00:21] (Flashback) Girl

Could you take care of them?

I don't know much about cats...

[00:24] (Flashback) Hide

Score!

[00:26] (Flashback) Hide

I have experience with my own psycho cat!

[00:28] (Flashback) Hide

Even the meanest stray is no match for—

SIGN Meow! Meow!

[00:32] (Flashback) Hide

Whoa! What is this sweet little thing?!

[00:34] (Flashback) Hide

You mean cats that like attention
aren't an urban legend?!

SIGN I love you, meow! Don't leave, meow!

SIGN Meow!

[00:37] (Flashback) Hide

Please, no... I've already
given my heart away...

[00:40] (Flashback) Girl

Okay, your hours are up!

[00:42] (Flashback) Hide/Text

Extension, please!

[00:44] Girl

Dog and Cat!

[00:45] Hide

I see! When a cat blinks slowly,
it means "I love you!"

[00:48] Hide

Maybe that means I can tell
my own cat I love him!

SIGN Menacing

[00:51] Hide

Close the eyes slowly...

[00:56] Hide

Dog and Cat...

[00:58] Hide

Cat! What are you doing?! That's so cute!

[01:00] Hide

Must take pictures!

[01:02] Hide

Crap! Photos just don't capture it!

[01:04] Hide

I know! A video!

SIGN Genius!!

[01:07] Hide/Text

I thought I took a cute video of my cat,

SIGN Nice! H-How cute!

[01:09] Hide/Text

*but why is there a creepy old woman's
voice in it when I rewatch it?*

SIGN "Meow," you say?

SIGN "Meow," you say?

Revision #1

Created 2024-02-14 20:29:15 UTC by whimsee

Updated 2024-02-14 20:29:15 UTC by whimsee